



دليل Medi-Cal السنوي للأعضاء لعام 2025



عزيزي عضو L.A. Care،

وفي حالة عدم استكمالها، قد تفقد تغطية برنامج Medi-Cal الخاصة بك. يمكنك تقديم المعلومات إلى إدارة الخدمات الاجتماعية العامة (Department of Public Social Services, DPSS) عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني benefitscal.com، أو عبر الهاتف على رقم 1.866.613.3777، أو عن طريق البريد، أو شخصيًا.

لمزيد من المعلومات حول مزايا وخدمات L.A. Care و Medi-Cal، تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني على lacare.org أو اتصل بخدمات الأعضاء على رقم 1.888.839.9909 (TTY 711) على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات.

مع فائق الاحترام والتقدير،

L.A. Care Health Plan

تشارك L.A. Care Health Plan (L.A. Care) هذا الدليل السنوي لمعلومات وموارد مزايا Medi-Cal لمساعدتك على البقاء بصحة جيدة.

سوف تقدم لك هذه المعلومات نظرة عامة حول برنامج Medi-Cal ومزاياه وخدماته لمساعدتك في الحصول على الرعاية. وتتوفر الخدمات بتكلفة منخفضة أو بدون مقابل. حتى إذا كنت لا تشعر بالمرض، احرص على زيارة طبيبك على الأقل مرة واحدة في العام.

بالإضافة إلى ذلك، لا تزال عمليات التجديد في برنامج Medi-Cal جارية. ولكل شخص تاريخ مختلف فيما يخص تجديد الاشتراك. إذا حصلت على حزمة تجديد الاشتراك في برنامج Medi-Cal من إدارة الخدمات الاجتماعية العامة في مقاطعة لوس أنجلوس (Department of Public Social Services, DPSS)، فمن المهم استكمال تجديد اشتراكك في موعد أقصاه التاريخ المحدد والمذكور في النموذج.

جدول المحتويات

1	رسالة من L.A. Care
2	التعرف على خطة برنامج Medi-Cal الخاصة بك
6	أبرز المزايا
8	رعاية الإبصار
9	طرق إضافية للحصول على الرعاية الوقائية والرعاية حيال فيروس كوفيد-19 والإنفلونزا والفيروس المخلوي التنفسي (RSV)
10	التعرف على خيارات الرعاية الخاصة بك
12	الموارد المتاحة لك
14	تجديد برنامج Medi-Cal
20	كيفية الوصول لمواد الأعضاء
23	أرقام مهمة والبقاء على اتصال
24	إشعار عدم التمييز
25	المساعدة اللغوية
27	



التعرف على خطة برنامج MEDI-CAL الخاصة بك

برنامج Medi-Cal

- برنامج Medi-Cal هو نسخة من برنامج الرعاية الصحية Medicaid بولاية كاليفورنيا.
- يوفر برنامج Medi-Cal تغطية رعاية صحية مجانية أو منخفضة التكلفة لسكان كاليفورنيا بغض النظر عن حالة الهجرة، مع دخل محدود يستوفي معايير الأهلية، بما في ذلك إرشادات الدخل.

Medi-Cal Managed Care و L.A. Care Health Plan

- إن رعاية Medi-Cal المُدارة هي منظومة منظمة لمساعدة الأعضاء في الحصول على رعاية عالية الجودة والحفاظ على صحتهم.
- تساعد خطط الرعاية الصحية المُدارة ضمن برنامج Medi-Cal الأعضاء في العثور على الأطباء والصيديات وبرامج التوعية الصحية.
- كما توفر خطط الرعاية الصحية ضمن رعاية Medi-Cal المُدارة تنسيق الرعاية والإحالات إلى الأخصائيين وخدمات هاتف الاستشارات التمرضية على مدار 24 ساعة والمساعدة في خدمات الأعضاء على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع (بما في ذلك أيام العطلات).

- خطة L.A. Care Health Plan هي أكبر خطة تابعة لبرنامج Medi-Cal في ولاية كاليفورنيا حيث توفر تغطية الرعاية الصحية للمستفيدين من برنامج Medi-Cal المقيمين في مقاطعة لوس أنجلوس.
- مع خطة L.A. Care Health Plan، سوف تحصل على المساعدة التي تحتاجها للعثور على الطبيب والصيدلية وبرامج التوعية الصحية المناسبة التي ستحقق النفع والفائدة لصحتك على وجه العموم.

موفر الرعاية الأولية الخاص بك (Primary Care Provider, PCP)

- إن PCP هو الطبيب الأساسي أو العيادة الأساسية، وهو أول شخص أو مكان تذهب إليه للبقاء بصحة جيدة عندما تواجه مشكلة صحية.
- وسوف يحرص PCP الخاص بك على حصولك على الرعاية المناسبة، في المكان والوقت المناسبين.

كيفية تغيير PCP الخاص بك ويمكنك تغيير PCP الخاص بك من خلال:

- الاتصال بخدمات أعضاء L.A. Care على رقم **1.888.839.9909 (TTY 711)**، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات.
- إرسال طلب من خلال L.A. Care Connect، وهي بوابة الأعضاء الخاصة بك عبر الإنترنت، على الموقع الإلكتروني **members.lacare.org**

التصريح المسبق للحصول على الرعاية المتخصصة

- ربما يرغب PCP الخاص بك في إحالتك إلى "أخصائي" أو وصف دواء غير خاضع لتغطية برنامج Medi-Cal.
- الأخصائي هو خبير في أحد أجزاء الجسم أو في نوع واحد من الأمراض أو الخدمات. ومن الأمثلة على ذلك أطباء القلب والجراحين.
- إذا كنت بحاجة إلى رعاية أو خدمة متخصصة، يجب على موفر الرعاية الأولية الخاص بك طلب الموافقة قبل المغادرة. ويُطلق على هذا الطلب اسم "التصريح المسبق".

بطاقة معرفّ عضوية L.A. Care الخاصة بك

- اسم خطتك الصحية: **L.A. Care Health Plan**.
- رقم معرفّ العضوية الخاص بك.
- موفر الرعاية الأولية (Primary Care Provider, PCP) الخاص بك ورقم هاتفه.
- المجموعة الطبية الخاصة بك (إذا كانت لديك مجموعة طبية).
- رقم هاتف خدمات أعضاء L.A. Care ومعلومات وأرقام هواتف مهمة أخرى.

يُرجى حمل بطاقة معرفّ العضوية الخاصة بك في جميع الأوقات. تذكر دائمًا أن تبرز بطاقة معرفّ العضوية الخاصة بك عند الحصول على خدمات الرعاية الصحية.

إذا لم تحصل على بطاقة معرفّ العضوية الخاصة بك أو كانت لديك استفسارات، يُرجى الاتصال بخدمات الأعضاء على رقم **1.888.839.9909 (TTY 711)**، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات.

L.A. Care
Medi-Cal

lacare.org

Name: _____

Member ID: _____ Effective Date: _____

PCP/Clinic: _____

PCP/Clinic Phone: _____

Medical Group: _____

الجهة
الأممية

This card is for identification purposes only and does not constitute proof of eligibility.

Member Services: **1.888.839.9909 (TTY 711)**

Mental Health: **1.877.344.2858 (TTY 711)**

Substance Use Disorder Services: **1.844.804.7500 (TTY 711)**

24-Hour Nurse Advice Line: **1.800.249.3619 (TTY 711)**

Medi-Cal Rx: **1.800.977.2273 (TTY 711)**

If you think you have a medical or psychiatric emergency, call 911 or go to the nearest hospital. Emergency services are covered by L.A. Care Health Plan without prior authorization at no cost.

Provider information: Pre-authorization is required for all non-emergency hospital admissions. Call **1.877.431.2273**.

Emergency services rendered by non-contracted providers are reimbursable by L.A. Care Health Plan or its financially delegated entity and do not require prior authorization.

الجهة
الخلفية

Access your personal online account with L.A. Care Connect™: **members.lacare.org**



إذا تلقيت فاتورة من طبيبك أو مركز الرعاية العاجلة أو المستشفى أو أي خدمة أخرى تقدمها L.A. Care:

- يجب عليك أن تتصل فوراً بخدمات أعضاء L.A. Care على رقم **1.888.839.9909 (TTY 711)**، على مدار 24 ساعة يومياً، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات.
- يتم تقديم مزاي وخدمات برنامج Medi-Cal كاملة للأعضاء دون مقابل.
- قد لا تحتاج إلى دفع أي مبالغ مالية.
- يحق لك تقديم مذكرة شكوى أو تظلم.

إذا انتقلت إلى معلومات الاتصال الخاصة بك أو احتجت إلى تحديثها، ينبغي عليك القيام بأحد الإجراءات التالية:

- الاتصال بموظف الأهلية التابع للمقاطعة في إدارة الخدمات الاجتماعية العامة (Department of Public Social Services, DPSS) في لوس أنجلوس على رقم **1.866.613.3777** | **1.800.660.4026** TTY من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 7:30 صباحاً إلى الساعة 6:30 مساءً (باستثناء أيام العطلات).
- إنشاء حساب أو تسجيل الدخول على **benefitscal.com** من خلال الموقع الإلكتروني لتحديث معلوماتك.
- الاتصال بخدمات أعضاء L.A. Care على رقم **1.888.839.9909 (TTY 711)**، على مدار 24 ساعة يومياً، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات.

تعرف على خدمات الصحة السلوكية المتاحة لك صحتك العقلية مهمة. هل تعلم أن:

- 1 من بين 5 أشخاص بالغين يعانون من اضطرابات القلق في أي وقت معين
- 8.8% من البالغين الأمريكيين يعيشون مع الاكتئاب الشديد
- 60% من الشباب الذين يعانون من الاكتئاب الشديد لا يحصلون على الرعاية اللازمة¹

استفد من خدمات الصحة السلوكية التي تعد جزءاً من المزايا الخاصة بك. وهذا يشمل علاج كل من الصحة العقلية واضطرابات تعاطي المواد المخدرة، والتأكد من أنه يمكنك الحصول على الدعم الذي تحتاجه، عندما تحتاج إليه.

تقدم L.A. Care هذه الخدمات من خلال موفري الرعاية الأولية وأخصائيي الصحة السلوكية من Caredon Behavioral Health (Department of Mental Health, DMH) وإدارة الصحة بمقاطعة لوس أنجلوس (Department of Public Health, DPH).

إن Caredon Behavioral Health هي مقدم خدمات تابع لدى L.A. Care ولديها شبكة من موفري الرعاية الذين يقدمون خدمات الصحة العقلية غير المتخصصة (Non-Specialty Mental Health Services, NSMHS) لأعضاء L.A. Care Medi-Cal. تُقدم هذه الخدمات مجاناً دون أي تكلفة عليك. بالإضافة إلى ذلك، لا تتطلب الخدمات المُدرجة تصريحاً مسبقاً، مما يسهل عليك الحصول على الرعاية.

¹ Mental Health America. (2024). بيانات الصحة العقلية العامة. mhnational.org/mentalhealthfacts تم الاطلاع عليها في 9 أكتوبر 2024.

تشمل خدمات الصحة العقلية غير المتخصصة (NSMHS) ما يلي:

- تقييم وعلاج الصحة العقلية، بما في ذلك العلاج النفسي الفردي والجماعي والعائلي.
- الاختبارات النفسية والنفسية العصبية عندما يُشار سريريًا إلى تقييم حالة الصحة العقلية
- خدمات العيادات الخارجية لأغراض مراقبة العلاج بالعقاقير
- استشارات الطب النفسي.
- معمل العيادات الخارجية والأدوية والصرفيات والمكملات الغذائية.

للعثور على موفر رعاية تابع لدى Caredon، يمكنك الاتصال على رقم **1.877.344.2858 (TTY 1.800.735.2929)** أو استخدام ميزة البحث عن موفري الرعاية عبر الإنترنت (Online Provider Lookup) من خلال زيارة plan.caredonbehavioralhealth.com/find-a-provider.

يمكن لأعضاء L.A. Care الذين يعانون بشدة من تحديات صحية عقلية خطيرة الحصول على المساعدة من خلال DMH للحصول على خدمات الصحة العقلية المتخصصة (Specialty Mental Health Services, SMHS).

ويمكن أن تتضمن خدمات الصحة العقلية المتخصصة (SMHS) هذه، على سبيل المثال لا الحصر، العلاج الفردي والجماعي، ودعم الأدوية، وإدارة الحالات، والتدخل في الأزمات، ودعم النظراء، والعلاج بالمستشفى، وخدمات إعادة التأهيل الأخرى. للوصول إلى هذه الخدمات، اتصل على رقم **1.800.854.7771**.

يمكنك الحصول على المساعدة بمجرد إجراء مكالمة هاتفية

للحصول على الدعم بشأن علاج تعاطي المواد المخدرة، يمكن للأعضاء الاتصال بإدارة الصحة العامة والوقاية من تعاطي المخدرات (Department of Public Health Social Abuse Prevention and Control, DPH SAPC) بمقاطعة لوس أنجلوس مباشرة، من خلال الاتصال على رقم **1.844.804.7500 (TTY 711)**.

L.A. CARE MEDI-CAL

أبرز المزايا

يمكن العثور على مزيد من التفاصيل حول المزايا الخاصة بك في كتيب أعضاء برنامج Medi-Cal المتاح عبر الإنترنت على الرابط:

lacare.org/members/documents/medi-cal

* هذا ملخص فقط.



توفر L.A. Care
Health Plan
مجموعة شاملة من
المزايا الصحية.

المزيد من المزايا
بدون أن تتحمل
أي تكاليف



خدمات المستشفى

- خدمات المرضى داخل المستشفى
- الخدمات الجراحية
- زرع الأعضاء الرئيسية والأنسجة
- خدمات أطباء التخدير



خدمات الطوارئ

- خدمات غرفة الطوارئ
- خدمات الإسعاف



مزايا الصيدليات

- الأدوية المقررة بوصفة طبية (من خلال Medi-Cal Rx: medi-calrx.dhcs.ca.gov)



الخدمات التأهيلية والخاصة بإعادة التأهيل

- العلاج البدني
- العلاج المهني
- السمعيات
- علاج التخاطب
- فحوصات السمع
- الأجهزة الطبية المُعمّرة
- الوخز الإبري
- الخدمات الصحية المنزلية
- الأطراف الصناعية/الأجهزة التعويضية
- المستلزمات والمعدات والأجهزة الطبية
- مركز خدمات التمريض المهني (حتى 90 يومًا)
- إعادة التأهيل الرئوي



خدمات أخرى

- قياس الإبصار/الرؤية
- رعاية الأسنان (من خلال Medi-Cal Dental المعروفة رسميًا باسم dhcs.ca.gov/services Denti-Cal: النقل
- النقل الطبي للحالات غير الطارئة
- سيارة نقل للحالات غير الطارئة
- سيارة للمعاقين تسمح باستخدام الكرسي المتحرك
- الإسعاف
- النقل غير الطبي
- سيارة خاصة أو عامة للأشخاص الذين ليس لديهم طريقة أخرى للوصول إلى مواعيدهم
- الخدمات ووسائل الدعم طويلة الأجل
- المرافق التمريضية المتخصصة (91 يومًا وأكثر)
- الخدمات المنزلية والمجتمعية
- الدعم المجتمعي
- إدارة الرعاية المعززة
- طب الشوارع

* تخضع المزايا للتغيير. يُرجى الاتصال بخدمات أعضاء L.A. Care على رقم 1.888.839.9909 (TTY 711)، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات، لمزيد من المعلومات أو انتقل إلى lacare.org. قد يحتاج موفر الرعاية الصحية الخاص بك إلى الحصول على موافقة لتوفير بعض المزايا والخدمات.



المزايا والخدمات الإسعافية والعامة

- زيارات الأخصائي وطبيب الرعاية الأولية
- العمليات الجراحية في العيادات الخارجية
- عيادات الرعاية العاجلة والعيادات الموجودة في المتاجر (Retail Clinics)
- خدمات المختبرات والأشعة السينية
- جرات الإنفلونزا وغيرها من اللقاحات الموصى بها
- الاختبارات واللقاحات الخاصة بفيروس كوفيد-19
- رعاية الأمومة والأطفال حديثي الولادة
- الرعاية أثناء الولادة وما بعد الولادة
- خدمات الممرضات والقابلات
- خدمات الدولا
- خدمات طب الأطفال (الفحص المبكر والدوري والتشخيص والعلاج)
- طب الأقدام
- تقويم العمود الفقري
- العلاجات
- غسيل الكلى/غسيل الدم
- خط الاستشارات التمريضية
- الخدمات الصحية عبر الهاتف
- علاج الأسرة



خدمات الصحة السلوكية

- خدمات الصحة العقلية بالعيادات الخارجية
- خدمات الصحة العقلية المتخصصة لمرضى العيادات الخارجية وداخل المستشفى
- خدمات الاضطرابات الناجمة عن تعاطي المواد المخدرة للمرضى في العيادات الخارجية/فحص إساءة استخدام الكحول
- إزالة السموم الاختيارية للمرضى داخل المستشفى



مزايا الصحة والوقاية

- برنامج Health in Motion™
- برامج إدارة المرض
- خدمات الإقلاع عن التدخين
- خدمات تنظيم الأسرة
- مزايا العاملين بالمجال الصحي المجتمعي

الحفاظ على صحة عينيك

مع VSP VISION CARE

إننا نجعل صحة عينيك أولويتنا القصوى. بصفتك عضواً ضمن برنامج رعاية العيون (Vision Care)، سوف تحصل على الرعاية من أطباء العيون الرائعين، والنظارات عالية الجودة بما في ذلك العدسات والإطارات المقررة بوصفة طبية، ورعاية العينين بأسعار معقولة، حتى تتمكن من الرؤية بوضوح وتعيش حياة صحية.

فحوصات العينين بشكل منتظم أمر في غاية الأهمية

مع VSP® ستحصل على رعاية كبيرة من طبيب ضمن شبكة VSP، بما في ذلك فحص WellVision Exam® — وهو فحص مصمم للعثور على علامات بشأن مشاكل الرؤية والحالات الصحية مثل داء السكري وارتفاع ضغط الدم.

أسئلة؟

استخدام مزايا VSP الخاصة بك غاية السهولة

عرض التغطية الخاصة بك
راجع تفاصيل التغطية الشخصية الخاصة بك وابحث عن طبيب تابع للشبكة من خلال إنشاء حساب على vsp.com باستخدام رقم معرف عضويتك لدى L.A. Care Health Plan (الموجود على بطاقتك).

زيارة طبيب تابع للشبكة
تسجيل الدخول إلى حسابك على vsp.com للعثور على موفر رعاية مشارك في برنامج VSP لبرنامج Medi-Cal بالقرب منك أو اتصل بقسم خدمات الأعضاء التابع لبرنامج VSP على رقم **1.800.877.7195 (TTY 711)**، من الاثنين إلى السبت، من الساعة 6:00 صباحاً حتى 5:00 مساءً بتوقيت المحيط الهادئ (الأحد المغلق).

في موعدك، أخبرهم أنك مشارك في برنامج VSP من خلال L.A. Care Health Plan. أبرز بطاقة L.A. Care Health Plan الخاصة بك في موعدك.

هذا كل شيء! سوف نتعامل نحن مع الباقي - لا توجد نماذج مطالبات لإكمالها عند زيارة موفر رعاية مشارك في شبكة VSP.

تفضل بزيارة vsp.com أو تواصل مع VSP على رقم **1.800.877.7195 (TTY 711)**، من الاثنين إلى السبت، من الساعة 6:00 صباحاً إلى 5:00 مساءً بتوقيت المحيط الهادئ (الأحد المغلق).

طرق إضافية للحصول على الرعاية

عندما لا تتمكن من الوصول إلى PCP الخاص بك، يمكنك الحصول على الرعاية بسهولة مع شركائنا في Teladoc و Minute Clinic.

كيفية الوصول: TELADOC

1. قم بإعداد حسابك على Teladoc.com. ستحتاج إلى رقم معرف العضوية الخاص بك.
2. اطلب زيارة افتراضية من خلال مركز اتصال Teladoc أو موقع الأعضاء أو تطبيق الهاتف المحمول في أي وقت.
3. يمكنك الوصول إلى الرعاية التي تحتاج إليها على الفور عبر الهاتف أو الفيديو على مدار 24 ساعة/7 أيام في الأسبوع.

المزيد من المعلومات:
lacare.org/teladoc



كيفية الوصول: CVS minute clinic

1. استخدم دليل موفري الرعاية عبر الإنترنت الخاص بخطة L.A. Care للعثور على عيادة Minute Clinic قريبة منك.
2. استعرض أوقات الانتظار والتخطيط لزيارتك على موقع Minute Clinic الإلكتروني.
3. احصل على الرعاية في الموقع في Minute Clinic. سوف تحتاج إلى بطاقة معرف العضوية الخاصة بك وأي وثيقة إثبات هوية.

المزيد من المعلومات:
lacare.org/minuteclinic
أسئلة؟ يُرجي الاتصال بخطة L.A. Care على رقم: **1.888.839.9909 (TTY 711)**





الوقاية والرعاية

حيال فيروس كوفيد-19 والإنفلونزا والفيروس المخلوي التنفسي (RSV)

كوفيد-19، والإنفلونزا والفيروس المخلوي التنفسي [Respiratory Syncytial Virus, RSV] كلها من الفيروسات المعدية جدًا. تنتشر هذه الفيروسات من شخص لآخر ويمكن أن تسبب مرضًا خطيرًا مثل عدوى الرئتين و عدوى كوفيد لفترات طويلة والعلاج بالمستشفى والوفاة.

توصي جميع وكالات الصحة العامة و L.A. Care بأن يحصل كل شخص مؤهل على التطعيمات و/أو المحفزات الخاصة بفيروس كوفيد-19 والإنفلونزا و RSV.



الأهلية

تتوفر لقاحات كوفيد-19 والإنفلونزا لكل شخص يبلغ من العمر ستة أشهر فأكثر. لقاح RSV متوفر الآن للأطفال الصغار والنساء الحوامل والأشخاص الأكبر سنًا المؤهلين.

الحصول على التطعيم هو أحد أفضل الطرق لحماية نفسك وأحبائك.



الوصول

تتوفر لقاحات فيروس كوفيد-19 والإنفلونزا في معظم الصيدليات و عيادة موفر الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك، أو تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني lacare.org/flu للعثور على لقاح الإنفلونزا المجاني في منطقتك المجتمعية.

لقاح RSV متاح في المقام الأول لحديثي الولادة والأطفال الصغار، لذلك سوف تحتاج إلى مراجعة PCP الخاص بك لمعرفة ما إذا كان لقاح RSV متاحًا وإذا كنت مؤهلًا.



التكلفة

لا يتحمل أعضاء L.A. Care Medi-Cal المؤهلون أي تكلفة للحصول على لقاح كوفيد-19- أو لقاحات أو أدوية الإنفلونزا و RSV.



الآثار الجانبية

التطعيمات لا تصيبك بأي فيروس. وشملت الآثار الجانبية الشائعة لهذه التطعيمات خلال التجارب السريرية الألم مكان الحقن والتعب والصداع وآلام العضلات والمفاصل والقشعريرة والحمى الخفيفة. وتكون الآثار الجانبية خفيفة بشكل عام وتقل بعد يوم أو يومين، بينما تظل فائدة اللقاحات.



حافظ على حمايتك

- استخدم منديلًا أثناء السعال والعطس أو قم بالسعال والعطس في باطن كوعك.
- اغسل يديك بشكل متكرر مع استخدام الصابون.
- ابق في المنزل ولا تذهب للعمل أو المدرسة عند المرض وحتى تتحسن الأعراض.
- ارتد قناعًا إذا لزم الأمر.



الحصول على علاج

إذا كان اختبارك إيجابيًا لكوفيد-19 أو كنت مصابًا بالإنفلونزا، يمكنك أن تطلب من PCP وصف الأدوية لعلاج هذه العدوى. قد تقلل هذه الأدوية من مدة العدوى وشدها وتقلل من المخاطر المحتملة للأمراض الحادة.



أسئلة حول كوفيد-19 أو الإنفلونزا أو RSV؟

إذا كانت لديك أي أسئلة حول هذه اللقاحات أو إذا كنت ترغب في معرفة المزيد حول الأدوية المتاحة، يُرجى التحدث إلى PCP الخاص بك أو زيارة الموقع الإلكتروني lacare.org/vaccine. لمزيد من المعلومات حول RSV، يُرجى زيارة إدارة الصحة العامة — السيطرة على الأمراض المعدية الحادة (lacounty.gov)



احصل على لقاح كوفيد-19 والإنفلونزا المجاني اليوم

اتصل بموفر الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك لتحديد موعد أو قم بزيارة صيدلية محلية. أظهر لهم بطاقة تعريف L.A. Care الخاص بك واحصل على جرعتك من لقاح الإنفلونزا. إذا كنت بحاجة إلى أي مساعدة أخرى، اتصل بقسم خدمات الأعضاء لدينا على رقم 1.888.839.9909 (TTY 711).



المزيد من المعلومات:
lacare.org/vaccine

احم نفسك وكل شخص قريب منك باستخدام اللقاحات



تعرف على خيارات الرعاية لديك

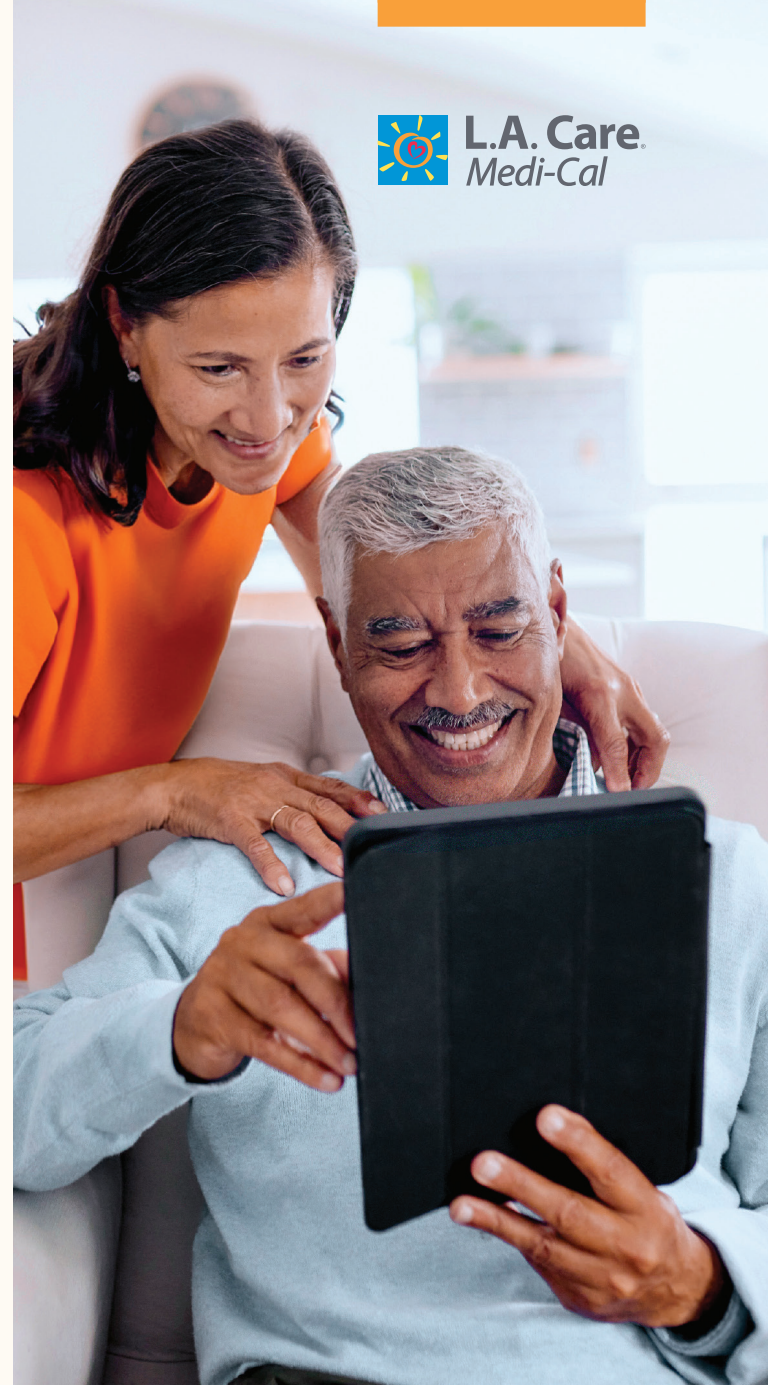
أنواع الرعاية	أمثلة للأعراض والخدمات	كيفية الوصول	أوقات الانتظار التقديرية
الرعاية العاجلة العيادات الموجودة في المتاجر توجد في الصيدلية الموجودة داخل المتاجر ويعمل بها ممرض ممارس مركز الرعاية العاجلة يمكن الحصول على الرعاية في نفس اليوم من الأطباء، حتى بعد ساعات العمل وفي عطلات نهاية الأسبوع	البرد/الإنفلونزا/الحمى الطفح الجلدي الالتهابات (الجلد/العين/الأذن/UTI) الجهاز التنفسي (الصفير/السعال) المعدة (الألم/التقيؤ/الإسهال) إصابات طفيفة	• بادر بزيارة موقع CVS MinuteClinic • يرجى زيارة دليل موفري الرعاية عبر الإنترنت الخاص بخطة L.A. Care للحصول على قائمة بالعيادات الموجودة بالمتاجر.	• دقائق إلى ساعات • حدد موعد زيارة وتحقق من أوقات الانتظار التقريبية في حالة عدم وجود موعد مسبق عبر الإنترنت
خدمات الصحة السلوكية يمكنك الوصول إلى موفري الرعاية الصحية السلوكية من خلال:	الشعور باليأس أو الوهن الغضب والقلق والتهيج العصبي والتغيرات المزاجية الأخرى التغيرات في النوم أو الشهية أو مستوى الطاقة	• يمكنك الوصول إلى موفري الرعاية الصحية السلوكية من خلال:	
الرعاية الأولية اتصل بموفر الرعاية الأولية أولاً عند الحاجة إلى الرعاية.	الرعاية الوقائية المشاكل الصحية المفاجئة أو قصيرة مدى حالات مزمنة أو أمراض مثل داء السكري	• اتصل برقم هاتف PCP الخاص بك الموجود على بطاقة معرف العضوية. • يرجى زيارة دليل موفري الرعاية عبر الإنترنت الخاص بخطة L.A. Care على الموقع الإلكتروني lacare.org	• لا توجد أوقات انتظار
الرعاية الافتراضية احصل على خدمات الرعاية الصحية عن بعد والتحدث مع الطبيب عبر الهاتف أو عبر الإنترنت.	البرد/الإنفلونزا/الحمى الطفح الجلدي الالتهابات (الجلد/العين/الأذن/UTI) الجهاز التنفسي (الصفير/السعال) المعدة (الألم/التقيؤ/الإسهال) إصابات طفيفة	• تفضل بزيارة Teladoc™ (يتطلب تسجيل الدخول/الاشتراك) على الموقع الإلكتروني member.teladoc.com/lacare • Teladoc™: 1.469.643.2161	• دقائق إلى ساعات
رعاية الطوارئ رعاية غرفة الطوارئ للحالات التي تهدد الحياة. لا تستخدم غرفة الطوارئ للرعاية الروتينية أو للأمراض الخفيفة.	ألم الصدر تغييرات مفاجئة في الرؤية الضعف/في الكلام الأفكار الخاصة بإذاء نفسك أو أي حالة صحية عقلية طارئة أخرى	• اتصل برقم 911 أو اذهب إلى أقرب غرفة طوارئ في مستشفى.	• قد تختلف أوقات الانتظار، بحسب شدة حالتك، وعدد المرضى، وغرف العلاج المتاحة.
إدارة الصحة العامة (DPH) بمقاطعة لوس أنجلوس مراقبة تعاطي المخدرات والوقاية منها. (SAPC)	علاج تعاطي المخدرات مثل خدمات العيادات الخارجية والخدمات المنزلية	• الخط الساخن لخدمات علاج تعاطي المخدرات: 1.844.804.7500	• الرعاية غير العاجلة: موعد الصحة العقلية — 10 أيام عمل • طبيب الرعاية المتخصص — خلال 15 يوم عمل
إدارة الصحة العقلية بمقاطعة لوس أنجلوس (DMH)	العلاج الفردي دعم الأدوية التدخل في الأزمات وتحقيق الاستقرار إدارة الحالة المستهدفة العلاج اليومي وإعادة التأهيل اليومي العلاج في العيادات الداخلية الرعاية الصحية العقلية داخل المستشفى في الحالات النفسية الحادة	• الخط الساخن للوصول إلى DMH وخدمات تعاطي المخدرات: 1.800.854.7771	• الرعاية غير العاجلة: موعد الصحة العقلية — 10 أيام عمل • طبيب الرعاية المتخصص — خلال 15 يوم عمل
الرعاية غير العاجلة يمكنك الوصول إلى موفري الرعاية الصحية عن بعد والتحدث مع الطبيب عبر الهاتف أو عبر الإنترنت.	البرد/الإنفلونزا/الحمى الطفح الجلدي الالتهابات (الجلد/العين/الأذن/UTI) الجهاز التنفسي (الصفير/السعال) المعدة (الألم/التقيؤ/الإسهال) إصابات طفيفة	• يمكنك الوصول إلى موفري الرعاية الصحية عن بعد والتحدث مع الطبيب عبر الهاتف أو عبر الإنترنت.	• دقائق إلى ساعات

أنواع الرعاية	أمثلة للأعراض والخدمات	كيفية الوصول	أوقات الانتظار التقديرية
خط الاستشارات التمرضية تحدث مع ممرضة مسجلة مرخصة على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع.	نصائح للعناية الشخصية إجابات على الأسئلة الصحية اختيار أماكن الحصول على الرعاية	• 1.800.249.3619 (TTY 711)	• لا توجد أوقات انتظار
الرعاية الأولية اتصل بموفر الرعاية الأولية أولاً عند الحاجة إلى الرعاية.	الرعاية الوقائية المشاكل الصحية المفاجئة أو قصيرة مدى حالات مزمنة أو أمراض مثل داء السكري	• اتصل برقم هاتف PCP الخاص بك الموجود على بطاقة معرف العضوية. • يرجى زيارة دليل موفري الرعاية عبر الإنترنت الخاص بخطة L.A. Care على الموقع الإلكتروني lacare.org	• لا توجد أوقات انتظار
الرعاية الافتراضية احصل على خدمات الرعاية الصحية عن بعد والتحدث مع الطبيب عبر الهاتف أو عبر الإنترنت.	البرد/الإنفلونزا/الحمى الطفح الجلدي الالتهابات (الجلد/العين/الأذن/UTI) الجهاز التنفسي (الصفير/السعال) المعدة (الألم/التقيؤ/الإسهال) إصابات طفيفة	• تفضل بزيارة Teladoc™ (يتطلب تسجيل الدخول/الاشتراك) على الموقع الإلكتروني member.teladoc.com/lacare • Teladoc™: 1.469.643.2161	• دقائق إلى ساعات
رعاية الطوارئ رعاية غرفة الطوارئ للحالات التي تهدد الحياة. لا تستخدم غرفة الطوارئ للرعاية الروتينية أو للأمراض الخفيفة.	ألم الصدر تغييرات مفاجئة في الرؤية الضعف/في الكلام الأفكار الخاصة بإذاء نفسك أو أي حالة صحية عقلية طارئة أخرى	• اتصل برقم 911 أو اذهب إلى أقرب غرفة طوارئ في مستشفى.	• قد تختلف أوقات الانتظار، بحسب شدة حالتك، وعدد المرضى، وغرف العلاج المتاحة.

لمزيد من المعلومات حول التكلفة وكيفية الوصول إلى هذه الخدمات، تفضل بزيارة:

lacare.org/members/getting-care أو اتصل بالرقم الموجود على ظهر بطاقة معرف العضوية الخاصة بك. إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المساعدة، يمكنك الاتصال بخدمات أعضاء L.A. Care على رقم 1.888.839.9909 (TTY 711)، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك العطلات.





الموارد المتاحة لك

صفحة الويب الخاصة بمواد الأعضاء

يمكنك مراجعة وثائق الأعضاء المهمة على موقع
lacare.org/members/documents/medi-cal

يمكنك هنا العثور على المعلومات والموارد المهمة التالية التي تساعدك في الحصول على الرعاية التي تحتاج إليها:

- كتيب أعضاء برنامج Medi-Cal
- دليل الترحيب بالأعضاء الجدد
- دليل الأعضاء السنوي
- دليل موفري الرعاية
- بطاقة معرف عضوية برنامج Medi-Cal
- Medi-Cal Rx
- كتيب وخطاب Medi-Cal للأطفال والمراهقين

يتم تحديث مواد أعضاء برنامج Medi-Cal سنويًا ونشرها على الموقع الإلكتروني.

سوف تتلقى كل عام نسخة مطبوعة من دليل المراسلة السنوي، ولكن كتيب الأعضاء لن يكون متاحًا إلا عبر الإنترنت.

لن يتم إرسال نسخة مطبوعة من كتيب الأعضاء عبر البريد ما لم يتم طلبها.

يمكنك أيضًا الوصول إلى المواد والموارد التالية في تنسيق إلكتروني:

- الدعم المجتمعي: lacare.org/members/community-supports
- صفحة تجديد عضوية برنامج Medi-Cal على الرابط: lacare.org/health-plans/medi-cal/renewals
- دليل موفري الرعاية: lacare.org/members/documents/medi-cal
- كتيب الوصفات الخاص بالأدوية الصيدلانية (من خلال Medi-Cal Rx) على الرابط: lacare.org/members/getting-care/pharmacy-services
- كتيبات/خطابات Medi-Cal للأطفال والمراهقين: lacare.org/members/getting-care/routine-exams
- البحث عن موفر الرعاية الصحية السلوكية من خلال خطة Carelon Behavioral Health على الرابط: plan.carelonbehavioralhealth.com/find-a-provider

L.A. Care Connect and My Health in Motion™

L.A. Care Connect

لتسهيل تجربتك، يمكنك إنشاء حساب عضوية L.A. Care Connect عبر الإنترنت للحصول على المعلومات والخدمات. L.A. Care Connect هي بوابة الأعضاء الخاصة بك عبر الإنترنت.

- قم بإنشاء حساب عبر الإنترنت من خلال زيارة الموقع الإلكتروني members.lacare.org أو بالنقر فوق زر تسجيل دخول العضو في الجانب الأيمن العلوي من الصفحة المقصودة lacare.org.

- سوف تحتاج إلى رقم معرف العضوية الخاص بك وعنوان بريد إلكتروني صالح لإنشاء حساب (رقم معرف العضوية الخاص بك موجود في بطاقة معرف العضوية الخاصة بك).

- للوصول إلى دليل التسجيل خطوة بخطوة، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني members.lacare.org.

باستخدام حساب L.A. Care Connect الخاص بك، يمكنك:

- طباعة أو استعراض بطاقة معرف العضوية الخاصة بك لاستخدامها في عيادة الطبيب أو الصيدلية
- استعراض معلومات الرعاية الصحية الخاصة بك، بما في ذلك الأهلية
- طلب تغيير موفر الرعاية الأولية
- التحدث مع ممرضة مباشرة في الوقت المناسب لك
- الوصول إلى المزيد من الخدمات على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع: العثور على طبيب أو البحث في دليل موفري الرعاية أو الاتصال بنا - كل ذلك بلمسة زر واحدة
- التواصل مع My Health in Motion™، للحصول على البرامج التي تم تصميمها لتلبية احتياجاتك الصحية
- سوف تُطلق L.A. Care بوابة أعضاء محسنة في عام 2025 لتسهيل إدارة رعايتك الصحية أكثر من أي وقت مضى. ابقَ على اطلاع للحصول على التحديثات على الميزات الجديدة المصممة لتوفر لك الوصول السريع والمريح مثل:
- تغيير طبيب الرعاية الأولية أو العيادة أو المجموعة الطبية
- الوصول إلى مزايا الخطة الخاصة بك

- استكمال نموذج تقييم المخاطر الصحية الخاص بك ومشاهدته وتحديثه

- استعراض حالات التصريح في الوقت الحقيقي تقريبًا للتعرف على تصريحات L.A. Care

- استعراض وتحديث المعلومات الديموغرافية الخاصة بك

برنامج My Health in Motion™

خذ زمام الأمور بخصوص صحتك وأشعر بأفضل حالاتك مع بوابة الصحة الجديدة My Health in Motion™ (MyHIM) عبر الإنترنت.

اكتشف المزايا التالية في موقع MyHIM الجديد تمامًا:

- التجدد والسهولة: تجربة مظهر جديد مع ميزات ممتعة وبسيطة.
- تقييم العافية: إجراء اختبار صحي سريع والحصول على تقريرك.
- ورش عمل تفاعلية: المشاركة بفاعلية في ورش العمل الصحية عبر الإنترنت.
- توصيل الأجهزة: توصيل أجهزة التتبع الصحية مثل Fitbit للحصول على تجربة فائقة السلاسة.
- التدريب الصحي على أيدي خبراء: الحصول على المساعدة من برنامج التدريب الصحي الخاص بنا.
- معلومات في متناول يديك: استكشاف مكتبة مليئة بالمعلومات الصحية.

يمكنك الوصول إلى MyHIM في أي وقت وفي أي مكان - من جهاز الكمبيوتر أو الهاتف أو مراكز موارد المجتمع التابعة لدى L.A. Care، بل وحتى من المكتبات العامة.

مستعد للبدء:

1. اذهب إلى lacare.org وانقر فوق "Member Sign-In" (تسجيل الدخول للأعضاء)
2. انقر فوق علامة التبويب "My Health in Motion™" وابدأ إنشاء ملفك الشخصي



إذا كنت بحاجة إلى مساعدة،
يتوفر مدربو الصحة لدينا على
رقم 1.855.856.6943.

موارد إضافية

مراكز الموارد المجتمعية

تُدار مراكز الموارد المجتمعية (Community Resource Centers, CRCs) التابعة لدى L.A. Care بالاشتراك مع خطة Blue Shield of California Promise Health Plan وتقدم الكثير من الخدمات والموارد المجانية المتعلقة بالصحة والعافية والمصممة خصيصاً للأعضاء والمجتمع.

تشمل الخدمات المقدمة ما يلي:

- فصول دراسية تدريبية مجانية للصحة والعافية للبالغين والأطفال وفصول دراسية تدريبية للمساعدة في إدارة الحالات المزمنة
- إنترنت مجاني (WiFi) لخدمات الرعاية الصحية عن بعد
- المساعدة في الاشتراك في CalFresh
- الدعم في الاشتراك والتجديد لبرنامج Medi-Cal
- المساعدة في الخدمات الاجتماعية
- الربط بـموارد المجتمع المحلي والإحالات إليها
- الفحوصات الصحية والمساعدة الغذائية والفعاليات المجتمعية على مدار العام

جميع خدمات CRC مجانية ومفتوحة لك ولأي شخص في المجتمع

انتقل إلى الموقع الإلكتروني communityresourcecenterla.org للحصول على موقع/عناوين مراكز حقوق الطفل وأرقام الهاتف وساعات العمل وتقويم الفعاليات.

يمكنك تحديد موعد من خلال زيارة الموقع الإلكتروني communityresourcecenterla.org واستخدام أداة الجدولة عبر الإنترنت أو بالاتصال على رقم **1.877.287.6290 (TTY 711)**.

خدمات التوعية الصحية

تقدم L.A. Care خدمات وبرامج وموارد الوقاية من الأمراض والعافية مجاناً مثل:

- الاستشارة الفردية عبر الهاتف مع أخصائيي التغذية المسجلين/موظفي التوعية الصحية
- المواعيد الصحية الجماعية في المجتمع ورش عمل عبر الإنترنت ووظائف الدردشة ومقاطع الفيديو من خلال بوابة My Health in Motion™ - الصحة والعافية الخاصة بنا
- التوعية بالإدارة الذاتية لمرض السكري (DSME)
- الوجبات التي يتم إعدادها كدواء (MAM)
- علاج التغذية الطبية (MNT)
- خدمات الحمل الصحي وصحة الأم وخدمات الدولا (القابلة)
- الإقلاع عن التدخين بدون تدخين
- الرعاية والوقاية من الإنفلونزا وكوفيد
- برامج دعم الحالات المرضية للربو، ومرض الانسداد الرئوي المزمن (COPD)، ومرض السكري، ومرض السكري وأمراض الكلى، والحمل مرتفع الخطورة
- مواد سهلة القراءة في مجموعة متنوعة من الموضوعات واللغات
- مكتبة المراجع الصوتية للتوعية الصحية (HEAR)
- خط الاستشارات التمريرية **1.800.249.3619 (TTY 711)**

خدمات ترجمة مجانية

- يحق لك طلب الحصول على مترجم فوري عند التحدث مع طبيبك.
- توفر L.A. Care خدمات الترجمة الفورية المجانية بما في ذلك لغة الإشارة الأمريكية.
- لا يمكنك الاستعانة بأحد أفراد عائلتك أو أصدقائك، كمترجم فوري إلا في حالات الطوارئ.
- لطلب مترجم فوري، اتصل بخدمات أعضاء L.A. Care على مدار 24 ساعة يومياً، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات، على رقم **1.888.839.9909 (TTY 711)** قبل زيارتك للطبيب بـ 10-15 يوماً على الأقل

يرجى تجهيز المعلومات التالية عند الاتصال:

- اسمك
- رقم تعريف عضوية L.A. Care الخاص بك
- تاريخ الموعد ووقته
- اسم الطبيب
- عنوان الطبيب ورقم هاتفه
- إذا تم تغيير موعدك أو إلغائه، يرجى الاتصال بـخدمة عملاء L.A. Care في أقرب وقت ممكن.

تقدم جميع خدمات التوعية الصحية بدون أي تكلفة عليك



للاطلاع على مقاطع فيديو المساعدة اللغوية ومعرفة المزيد عن خدمات المساعدة اللغوية المجانية، يرجى زيارة الموقع lacare.org/members/interpretation-translation



موارد إضافية



Medi-Cal Rx

تدار مزايا صيدلية Medi-Cal من خلال نظام الرسوم مقابل تقديم الخدمة Medi-Cal Rx.

تفضل بزيارة موقع Medi-Cal Rx الإلكتروني medi-calrx.dhcs.ca.gov/home أو اتصل على رقم **1.800.977.2273** ثم **TTY 800.977.2273** (711 أو 711) من أجل:

الحصول على نسخة من قائمة الأدوية المتعاقد عليها

يمكنك معرفة قائمة الصيدليات التي تتعاون مع Medi-Cal Rx من خلال دليل صيدليات Medi-Cal Rx مثل CVS و Walgreens و Rite Aid

النقل

تتضمن المزايا الخاصة بك الحصول على النقل غير الطبي (NMT) والنقل الطبي في غير الطوارئ (NEMT) إلى مواعيدك الطبية أو عند الحصول على الوصفات الطبية والمستلزمات الطبية.

لحجز مواعيد خدمات NMT أو NEMT، يُرجى الاتصال بخدمات أعضاء L.A. Care على رقم **1.888.839.9909 (TTY 711)**، على مدار 24 ساعة يومياً، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات.

رابط الخدمات المجتمعية

تساعد منصة L.A. Care للتواصل مع مراكز الخدمة المجتمعية على التواصل مع الوكالات المجتمعية للحصول على المساعدة فيما يتصل بتوفير السكن والطعام ودفع الفواتير والكثير غير ذلك.

يرجى زيارة communitylink.lacare.org للبحث عن خدمات مجانية أو منخفضة التكلفة واتخاذ العوامل الاجتماعية للاستطلاع الصحي.

تعرف على برنامج CalFresh

برنامج CalFresh هو برنامج للمساعدة الغذائية التكميلية بولاية كاليفورنيا يوفر مزايا غذائية شهرية لمساعدة الأفراد والأسر ذوي الدخل المنخفض في الحصول على طعام صحي.

إذا كنت مؤهلاً للحصول على مزايا برنامج CalFresh، يمكنك الحصول على مزايا شهرية على بطاقة تحويل المزايا الإلكترونية (EBT) يمكن استخدامها لشراء الطعام من متاجر البقالة ومعظم متاجر المزارعين.

تعتمد أهليتك للحصول على مزايا برنامج CalFresh على عدة عوامل مثل دخلك وحجم عائلتك ومتطلبات العمل وحالة الهجرة. كما تحدد هذه العوامل كذلك مبلغ المال الذي تتلقاه كل شهر.

بشكل عام، لكي تكون مؤهلاً للحصول على برنامج CalFresh، يجب عليك تلبية الشروط الآتية:

- الإقامة في كاليفورنيا و
- أن تكون مواطناً أمريكياً أو مهاجراً مؤهلاً و
- أن يكون دخل الأسرة السنوي لديك أقل من حد الدخل الموضح في الجدول

يُرجى ملاحظة أن مبالغ المزايا الفعلية تعتمد على الظروف المحددة لكل أسرة.

نقدم الجدول الموضح أدناه لأعراض التوجيه العام والمعلومات فقط. *المبالغ المعروضة سارية خلال [9/30/25 – 10/1/24]

حجم الأسرة	حجم الأسرة من فرد واحد	حجم الأسرة من 2 فردين	حجم الأسرة من 3 أفراد	حجم الأسرة من 4 أفراد	حجم الأسرة من 5 أفراد	حجم الأسرة من 6 أفراد	حجم الأسرة من 7 أفراد
حد الدخل الشهري الإجمالي	\$2,510	\$3,408	\$4,304	\$5,200	\$6,098	\$6,994	\$7,890
الحد الأقصى للمزايا الشهرية	\$292	\$536	\$768	\$975	\$1,158	\$1,390	\$1,536

يمكنك التقدم للحصول على مزايا برنامج CalFresh

عبر الإنترنت على:

benefitscal.com :: [GetCalFresh.org](https://getcalfresh.org)

عبر الهاتف — اتصل بخط معلومات CalFresh على رقم **1.877.847.3663**

شخصياً في مكتب DPSS المحلي الذي تتبعه

شخصياً في مركز CRC المحلي القريب منك

توفر مؤسسة الصحة الوطنية (NHF) مساعدة التسجيل في برنامج CalFresh في مراكز CRCs التابعة لنا.

اتصل بمركز موارد المجتمع (CRC) المحلي لتحديد موعد مع مسؤول الترويج الصحي لدى مؤسسة NHF.

ابدأ رحلتك إلى تغذية أفضل اليوم!

لمعرفة المزيد من المعلومات حول CalFresh، تفضل بزيارة: dpss.lacounty.gov/en/food/calfresh.html

الإبلاغ عن المشكلات وحلها

يحق لك تقديم شكوى (تظلم) إذا كانت لديك مشكلة أو كنت غير راضٍ عن الخدمات التي تحصل عليها من L.A. Care أو موفر الرعاية.

لمعرفة المزيد حول هذه العملية، يُرجى الرجوع إلى الفصل 6 من كتيب الأعضاء الخاص بك.



تجديد برنامج MEDI-CAL

ستقوم إدارة الخدمات الاجتماعية العامة (Department of Public Social Services, DPSS) في مقاطعة لوس أنجلوس كل 12 شهرًا بمراجعة معلوماتك لتحديد ما إذا كنت لا تزال مؤهلاً للحصول على مزايا برنامج Medi-Cal ولتجديد تسجيلك في برنامج Medi-Cal للعام التالي.

إليك بعض معلومات الاتصال المهمة الخاصة بإدارة DPSS



أرقام هواتف مركز خدمة عملاء (CSC) في إدارة الخدمات الاجتماعية العامة (Department of Public Social Services, DPSS)

الرقم المجاني 866.613.3777

626.569.1399

310.258.7400

818.701.8200



الرقم المجاني



الأرقام

المحلية

مركز خدمة العملاء في خدمتك:

من الاثنين إلى الجمعة من

ساعات العمل 7:30 صباحًا حتى 6:30 مساءً

باستثناء أيام العطلات



موقع BenefitsCal الإلكتروني: benefitscal.com

موقع BenefitsCal هو موقع للمقيمين في مقاطعة لوس أنجلوس لطلب مزاياهم والاطلاع عليها عن طريق الإنترنت بخصوص تطبيقات CalFresh و CalWORKs و General Relief و Medi-Cal و lacare.org/medi-cal-renewals للحصول على معلومات وموارد مفيدة.



إذا كانت لديك أي استفسارات، أو كنت بحاجة إلى مساعدة في الوصول إلى تغطية Medi-Cal الخاصة بك، يرجى الاتصال بإدارة الخدمات الاجتماعية العامة (Department of Public Social Services, DPSS) على رقم 1.866.613.3777 (TTY) 1.800.660.4026، أو زيارة الموقع الإلكتروني benefitscal.com أو زيارة الموقع الإلكتروني KeepMediCalCoverage.org للحصول على مزيد من المعلومات.



حافظ على تغطيتك في برنامج MEDI-CAL

لا تزال عمليات التجديد في برنامج Medi-Cal جارية. يختلف تاريخ تجديد الاشتراك من شخص لآخر. تأكد من استمرارك في تغطية Medi-Cal!

يُغطي برنامج Medi-Cal الخدمات الأساسية التي تساعدك أنت وعائلتك على البقاء بصحة جيدة. لا تعد رسوم استخدام برنامج Medi-Cal عبئًا على الدولة كما أن استخدامها لا يؤثر على وضعك في حالة الهجرة. حافظ على تغطيتك في برنامج Medi-Cal.



قم بتحديث معلومات الاتصال الخاصة بك واستكمل معلومات تجديد اشتراك Medi-Cal المهمة.

ينبغي عليك إبلاغ مكتب إدارة الخدمات الاجتماعية العامة (Department of Public Social Services, DPSS) المحلي في مقاطعة لوس أنجلوس الخاص بك في غضون 10 أيام بأي تغييرات في المعلومات الخاصة بك، وبهذه الطريقة يمكنهم مواصلتك بالتحديثات الهامة.

وأسرع وسيلة للتحقق من معلوماتك وتحديثها هي عن طريق تسجيل الدخول إلى حسابك عبر الإنترنت من خلال موقع BenefitsCal.com.



املا نموذج تجديد التغطية الخاص بك (إذا كنت قد حصلت على نموذج)

في حالة حصولك على نموذج تجديد التغطية، يجب عليك استكماله بحلول التاريخ المحدد والمذكور في النموذج. ستنتهي تغطية Medi-Cal الخاصة بك إذا لم تقم بتسليم نموذج التجديد أو إذا كان ينقصك إثباتات على بعض الأمور، مثل الدخل الذي طالبتك المقاطعة بإرساله.

تجدد الإشارة إلى أنه من الأسر لك إكمال هذا النموذج عبر الإنترنت من خلال الموقع الإلكتروني BenefitsCal.com.

إذا لم يكن لديك حساب، فيمكنك أيضًا تقديم معلومات التجديد الخاصة بك عن طريق البريد إلى مكتب إدارة الخدمات الاجتماعية العامة (Department of Public Social Services, DPSS) المحلي في مقاطعة لوس أنجلوس الذي تتبعه، أو عن طريق الاتصال برقم 1.800.660.4026 (TTY) 1.866.613.3777.



تفقد بريدك

سوف تتواصل معك إدارة الخدمات الاجتماعية العامة (Department of Public Social Services, DPSS) قبل شهرين من موعد التجديد.

سوف تتلقى خطابًا عبر البريد يُبلغك بشهر التجديد الخاص بك ويمكنك التحقق من شهر التجديد الخاص بك من حسابك على موقع BenefitsCal.com.

سيتم تجديد اشتراك بعض الأشخاص تلقائيًا.

ولكن سيتعين على بعض الأشخاص الآخرين تقديم معلومات إضافية في حالة حصولك على نموذج تجديد الاشتراك في مطروف أصفر فاتح، يجب عليك استكماله.

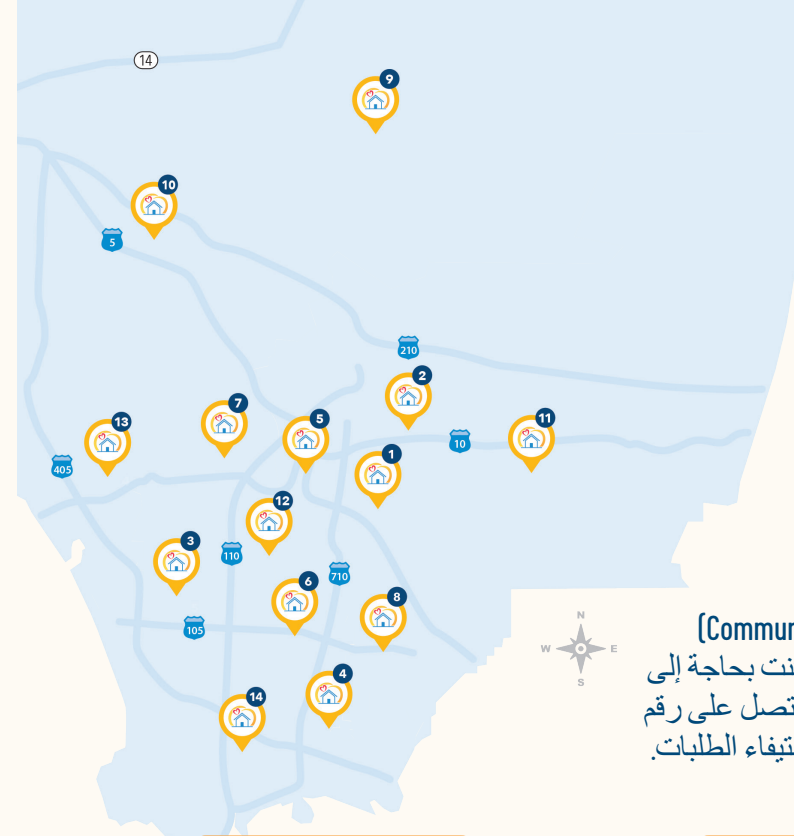
وفي حالة عدم استكمالها، ستفقد تغطية برنامج Medi-Cal الخاصة بك!





احصل على المساعدة في استكمال طلب التسجيل أو التجديد في برنامج MEDI-CAL

تقدم جميع مراكز الموارد المجتمعية (Community Resource Centers, CRC) مساعدة شخصية في التسجيل في برنامج Medi-Cal وتجديده. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في إكمال طلب Medi-Cal الخاص بك أو حزمة التجديد، اتصل على رقم 1.877.287.6290 (TTY 711) لتحديد موعد مع مساعد معتمد معني باستيفاء الطلبات. مراكز CRCs التابعة لدى L.A. Care متاحة لأعضائنا ولعمامة الناس.



الموقع	العنوان	الهاتف
1 East L.A.	4801 Whittier Blvd. Los Angeles, CA 90022	213.438.5570
2 El Monte	3570 Santa Anita Ave. El Monte, CA 91731	213.428.1495
3 Inglewood	2864 W. Imperial Hwy. Inglewood, CA 90303	310.330.3130
4 Long Beach	5599 Atlantic Ave. Long Beach, CA 90805	562.256.9810
5 Lincoln Heights*	2426 N. Broadway Los Angeles, CA 90031	213.294.2840
6 Lynwood	3200 East Imperial Hwy. Lynwood, CA 90262	310.661.3000
7 Metro L.A.	1233 S. Western Ave. Los Angeles, CA 90006	213.428.1457
8 Norwalk	11721 Rosecrans Ave. Norwalk, CA 90650	562.651.6060
9 Palmdale	2072 E. Palmdale Blvd. Palmdale, CA 93550	213.438.5580
10 Panorama City	7868 Van Nuys Blvd. Panorama City, CA 91402	213.438.5497
11 Pomona	696 W. Holt Ave. Pomona, CA 91768	909.620.1661
12 South L.A.	5710 Crenshaw Blvd. Los Angeles, CA 90043	213.428.1410
13 West L.A.	11173 W. Pico Blvd. Los Angeles, CA 90064	310.231.3854
14 Wilmington	911 North Avalon Blvd. Wilmington, CA 90744	213.428.1490

* افتتح مركز Lincoln Heights Center في عام 2025.



لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني CommunityResourceCenterLA.org أو الاتصال على رقم 1.877.287.6290 (TTY 711)، من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9 صباحاً إلى الساعة 5 مساءً. امسح رمز الاستجابة السريعة (QR) للعثور على مركز قريب منك.

إن Blue Shield of California Promise Health Plan و Blue Cross of California هما جهتان مستقلتان، متعاقدتان مع L.A. Care Health Plan لتوفير خدمات الرعاية المدارة الخاصة ببرنامج Medi-Cal في مقاطعة لوس أنجلوس.

تعد خطة Blue Shield of California Promise Health Plan جهة مرخص لها ومستقلة عن جمعية Blue Shield Association.



كيفية الوصول مواد أعضاء برنامج Medi-Cal التابع لدى L.A. Care Health Plan

تقدم لك مواد أعضاء L.A. Care Health Plan (L.A. Care) معلومات عن مزايا برنامج Medi-Cal والأدوية الخاضعة للتغطية والأطباء التابعين للشبكة.

من السهل عرض أو طباعة مواد الأعضاء المهمة مثل كتيب أعضاء Medi-Cal ودليل موفري الرعاية وكتيب وصفات الأدوية الخاصة بالصيديات (برنامج Medi-Cal Rx) ونشرات Medi-Cal للأطفال والمراهقين.



البحث

lacare.org، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع

لمرجعة وطباعة المواد الهامة للأعضاء المتاحة في تنسيق إلكتروني، يُرجى زيارة موقع L.A. Care الإلكتروني عبر الروابط التالية:

✚ كتيب أعضاء برنامج Medi-Cal

lacare.org/members/documents/medi-cal

✚ دليل موفري الرعاية:

lacare.org/members/documents/medi-cal

✚ كتيب وصفات أدوية الصيدلية (خلال برنامج Medi-Cal Rx):

lacare.org/members/getting-care/pharmacy-services

✚ كتيبات/خطابات Medi-Cal للأطفال والمراهقين:

lacare.org/members/getting-care/routine-exams



زيارة L.A. CARE

أثناء ساعات العمل العادية

تفضل بزيارة أحد مراكز الموارد المجتمعية لدى L.A. Care/Blue Shield of California للحصول على المساعدة في الحصول على مواد الأعضاء أو الحصول على مزايا Medi-Cal الجديدة أو الإجابة على أي أسئلة قد تكون لديك.



اتصل على

1.888.839.9909 (TTY 711)، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات.

يستطيع أحد موظفي خدمات أعضاء L.A. Care مساعدتك في الإجابة عن أي أسئلة قد تكون لديك عن كيفية الوصول إلى كتيب الأعضاء، ودليل موفري الرعاية، وكتيب وصفات أدوية الصيدلية (Medi-Cal Rx).

للحصول على هذه المعلومات بلغة أخرى أو بتنسيق بديل، مثل الطباعة بأحرف كبيرة أو تسجيل صوتي أو طريقة برايل، يُرجى الاتصال بخدمات أعضاء L.A. Care على رقم 1.888.839.9909 (TTY 711) على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات.



أرقام مهمة و البقاء على اتصال



خدمات أعضاء خطة L.A. Care
(TTY 711) 1.888.839.9909

خط الاستشارات التمرضية متاح على مدار 24 ساعة لدي خطة L.A. Care
(TTY 711) 1.800.249.3619

خط المساعدة الخاص بالامتنال لدى L.A. Care
1.800.400.4889

مراكز الموارد المجتمعية التابعة لدى L.A. Care/Blue Shield of California
1.877.287.6290

Medi-Cal Rx
(TTY 1.800.977.2273) 1.800.977.2273
واضبط على 5 أو 711

إدارة الصحة العقلية في مقاطعة لوس أنجلوس
1.800.854.7771

الدخل الاجتماعي التكميلي (SSI) من إدارة الضمان الاجتماعي
1.800.772.1213

فيما يلي بعض الطرق للبقاء على اتصال مع L.A. Care
زيارة موقعنا الإلكتروني

lacare.org

الاتصال بخدمات الأعضاء
1.888.839.9909 (TTY 711)، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات

تسجيل الدخول إلى L.A. Care Connect
members.lacare.org

متابعتنا على وسائل التواصل الاجتماعي
Facebook
facebook.com/lacarehealth

Instagram
instagram.com/lacarehealth

Twitter
twitter.com/lacarehealth

YouTube
youtube.com/user/lacarehealthplan

التمييز مخالف للقانون

وتلتزم L.A. Care Health Plan بقوانين الحقوق المدنية الفيدرالية والحكومية المعمول بها، ولا تمارس L.A. Care Health Plan التمييز بشكل غير قانوني ولا تستبعد أشخاصًا أو تفرق بينهم في المعاملة على أساس الجنس أو العرق أو اللون أو الدين أو النسب أو الأصل القومي أو تحديد المجموعة العرقية أو السن أو الإعاقة العقلية أو الإعاقة الجسدية أو الحالة الطبية أو المعلومات الجينية أو الحالة الاجتماعية أو النوع أو الهوية الجنسية أو الميول الجنسية. تُقدم خطة L.A. Care Health Plan:

مساعدات وخدمات مجانية للأشخاص ذوي الإعاقات لمساعدتهم على التواصل معنا على نحو أفضل، مثل:

- مترجمو لغة إشارة مؤهلون
- معلومات مكتوبة بتنسيقات أخرى (الطباعة بأحرف كبيرة، مواد سمعية، تنسيقات إلكترونية يمكن الوصول إليها وتنسيقات أخرى)

خدمات لغوية مجانية للأشخاص غير الناطقين بالإنجليزية كلغة أساسية، مثل:

- مترجمون فوريون مؤهلون
 - معلومات مكتوبة بلغات أخرى
- إذا أردت هذه الخدمات، تواصل مع L.A. Care Health Plan، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك العطلات، من خلال الاتصال على رقم 1.888.839.9909.

أو إذا كنت تعاني من صعوبات في السمع أو التحدث، يُرجى الاتصال بـ 711 TTY. يمكن توفير هذا المستند، حال طلبك، بطريقة برايل للمكفوفين أو بأحرف كبيرة أو تسجيله على شريط صوتي أو في صورة نسخة إلكترونية.

للحصول على نسخة من تلك التنسيقات البديلة، يُرجى الاتصال أو المراسلة على:

L.A. Care Health Plan
Member Services Department
1200 West 7th St., Los Angeles, CA 90017
TTY: 711 1.888.839.9909

إشعار عدم التمييز

كيفية تقديم تظلم بشأن الحقوق المدنية

إذا كنت تعتقد أن L.A. Care Health Plan أخفقت في تقديم هذه الخدمات أو مارست التمييز غير المشروع بطريقة أخرى على أساس الجنس أو العرق أو اللون أو الدين أو النسب أو الأصل القومي أو تحديد المجموعة العرقية أو السن أو الإعاقة العقلية أو الإعاقة الجسدية أو الحالة الطبية أو المعلومات الجينية أو الحالة الاجتماعية أو النوع أو الهوية الجنسية أو الميول الجنسية، يمكنك تقديم تظلم إلى مسؤول الامتنال لدى L.A. Care Health Plan.

يمكنك تقديم تظلم بشأن الحقوق المدنية عبر الهاتف أو كتابيًا أو شخصيًا أو إلكترونيًا:

عبر الهاتف

تواصل مع كبير مسؤولي الامتنال لدى L.A. Care Health Plan على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع بما في ذلك العطلات من خلال الاتصال على رقم 1.888.839.9909. أو إذا كنت تعاني من صعوبات في السمع أو التحدث، يُرجى الاتصال بـ 711 TTY.

كتابيًا

املاً نموذج شكوى أو اكتب خطاباً وأرسله إلى:

L.A. Care Health Plan
Chief Compliance Officer
1200 West 7th Street
Los Angeles, CA 90017

عبر البريد الإلكتروني

civilrightscoordinator@lacare.org

شخصيًا

تفضل بزيارة عيادة طبيبك أو خطة L.A. Care Health Plan وأخبرهم برغبتك في تقديم تظلم بشأن الحقوق المدنية.

إلكترونيًا

تفضل بزيارة موقع L.A. Care Health Plan الإلكتروني

lacare.org/members/member-support/file-grievance/grievance-form أو أرسل رسالة بريد إلكتروني إلى civilrightscoordinator@lacare.org



المساعدة اللغوية

English

ATTENTION: If you need help in your language call **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call **1.888.839.9909 (TTY 711)**. These services are free of charge.

الشعار بالعربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ **1.888.839.9909 (TTY 711)** تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل والكتابة بأحرف كبيرة. اتصل بـ **1.888.839.9909 (TTY 711)** هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն պիտակ (Armenian)

Ուշադրություն: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք **1.888.839.9909 (TTY 711)**: Կան նաև օժանդակ սիջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրաստիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք **1.888.839.9909 (TTY 711)**: Այդ ծառայություններն անվճար են:

ស្ម័គ្រចិត្តភាពខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** ។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាជនមានការស្រវឹង ផ្លូវ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬជនមានការស្រវឹងជាអក្សរព្រុញ ក៏អាចបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទទៅលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** ។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

简体中文标语 (Chinese)

请注意:如果您需要以您的母语提供帮助,请致电 **1.888.839.9909 (TTY 711)**。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务,例如文盲和需要较大字体阅读,也是方便取用的。请致电 **1.888.839.9909 (TTY 711)**。这些服务都是免费的。

(Farsi) فارسی زبان به مطلب

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با تماس بگیرید. کمک‌ها و **1.888.839.9909 (TTY 711)** خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با **711** تماس بگیرید. این خدمات **1.888.839.9909 (TTY 711)** رایگان ارائه می‌شوند.

हिंदी टैगलाइन (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो **1.888.839.9909** पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। **1.888.839.9909** में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं। **1.888.839.9909 (TTY 711)** पर कॉल करें।

Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語表記 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は **1.888.839.9909 (TTY 711)** へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。 **1.888.839.9909 (TTY 711)** へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

مكتب الحقوق المدنية

— وزارة الصحة والخدمات البشرية بالولايات المتحدة

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للتمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي أو السن أو الإعاقة أو الجنس، يمكنك أيضًا التقدم بشكوى بشأن الحقوق المدنية إلى مكتب الحقوق المدنية التابع لوزارة الصحة والخدمات البشرية بالولايات المتحدة هاتفياً أو كتابياً أو إلكترونياً:

هاتفياً

اتصل على رقم **1.800.368.1019**. إذا كنت تعاني من مشاكل في السمع أو التحدث، يُرجى الاتصال على رقم **TTY/TDD 1.800.537.7697**.

كتابياً

يمكنك ملء نموذج شكوى أو إرسال خطاب إلى العنوان التالي:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

نماذج تقديم الشكاوى متاحة على:

hhs.gov/ocr/office/file/index.html

إلكترونياً

يرجى زيارة بوابة شكوى مكتب الحقوق المدنية على ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf

مكتب الحقوق المدنية

— خدمات الرعاية الصحية بولاية كاليفورنيا

يمكنك أيضًا التقدم بشكوى بشأن الحقوق المدنية لدى مكتب الحقوق المدنية التابع لإدارة خدمات الرعاية الصحية بولاية كاليفورنيا، هاتفياً أو كتابياً أو إلكترونياً:

هاتفياً

اتصل على رقم **1.916.440.7370**. إذا كنت تعاني من مشاكل في السمع أو التحدث، يُرجى الاتصال على رقم **711** (خدمة ترحيل المكالمات).

كتابياً

يمكنك ملء نموذج شكوى أو إرسال خطاب إلى العنوان التالي:

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

نماذج تقديم الشكاوى متاحة على:

dhcs.ca.gov/pages/language_access.aspx

إلكترونياً

أرسل رسالة بريد إلكتروني إلى: civilrights@dhcs.ca.gov



한국어 태그라인 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 **1.888.839.9909 (TTY 711)** 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. **1.888.839.9909 (TTY 711)** 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ **1.888.839.9909 (TTY 711)**. ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມີໂຕເພີມໃຫຍ່ໃຫ້ໂທຫາເບີ **1.888.839.9909 (TTY 711)**. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mein (Mien)

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiex longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Liouh lorx jauvlouc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluc mbiutc aengx caux aamz mborq benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Panjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ **1.888.839.9909 (TTY 711)**. ਅਪਣੀ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬੋਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ **1.888.839.9909 (TTY 711)**. ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Русский слоган (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Такие услуги предоставляются бесплатно.

Español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al **1.888.839.9909 (TTY 711)**. También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Estos servicios son gratuitos.

Tagalog (Tagalog)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Libre ang mga serbisyong ito.

แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1.888.839.9909 (TTY 711)** นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์ และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1.888.839.9909 (TTY 711)** ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Примітка українською (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Ці послуги безкоштовні.

Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Các dịch vụ này đều miễn phí.



L.A. Care
Medi-Cal

